User manual

Руководство по эксплуатации
Kullanım Kılavuzu
Інструкція з експлуатації
Manual de usuario

UPG / УПГ

POSITIVE PRESSURE LEAK TESTING DEVICE

УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПРОВЕРКИ ГЕРМЕТИЧНОСТИ

POZİTİF BASINÇ SIZDIRMAZLIK TEST CİHAZI

ПРИСТРІЙ ПЕРЕВІРКИ ГЕРМЕТИЧНОСТІ

MEDIDOR DE FUGA MEDIANTE PRESIÓN POSITIVA

Ci-30 KS,
ROXY 40

EN RU TR UK ES

AS-UPG-1(2)4-ENEU)
[UPG.00.000 РЭ-U1]
Red. 01.08.2023_V2

DEZEGA®

LIFELONG SAFETY EXPERIENCE

EN USER MANUAL 3
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 15
TR KULLANIM KILAVUZU 27
UK ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ 39
ES MANUAL DE USUARIO 51

USER manual

UPG

POSITIVE PRESSURE LEAK TESTING DEVICE
FOR SELF-CONTAINED SELF-RESCUERS

Ci-30 KS,

ROXY 40

EN

DEZEGA®

LIFELONG SAFETY EXPERIENCE

CONTENTS

DESIGNATION 5
INTRODUCTION 6
1. PURPOSE 6
2. TECHNICAL DATA 6
3. DELIVERY SET 6
4. OPERATING PRINCIPLE AND STRUCTURE 7
5. INSTALLATION 8
6. CALIBRATION 8
7. MEASURING 8
8. SAFETY MEASURES AND MAINTENANCE 8
9. TECHNICAL VERIFICATION 9
10. MARKING 10
11. OPERATION 10
12. DAILY MAINTENANCE 10
13. TROUBLESHOOTING 11
14. PACKAGING 11
15. TRANSPORTATION 11
16. STORAGE 12
17. DISPOSAL 12
18. GUARANTEES AND LIABILITY 12
19. LABELING 13
20. INFORMATION FOR ORDER 13

DESIGNATION

The Manual uses a series of symbols to draw the user's attention to features, problems, and dangerous situations as may be encountered in the course of the use and maintenance of the device.

DANGER!

This symbol indicates an inevitable dangerous situation that, if not eliminated, can lead to a serious injury or death of the user.

CAUTION!

This symbol indicates a dangerous situation that, if not eliminated, could result in equipment damage.

NOTE!

This symbol indicates additional information about the rules, methods, and recommendations for correct use of the device.

INTRODUCTION

User manual (hereafter – manual) is intended to study the device, its operating principle and the requirements for everyday carrying of positive pressure leak testing device UPG (hereafter – UPG).

User manual includes information on designation, technical data, operating rules, possible failures and their troubleshooting, safety measures, requirements on transportation and storage conditions.

1. PURPOSE

The UPG device is suitable for operation in rooms at an ambient temperature from + 10 °C to + 40 °C and a relative humidity of not more than 80% at a temperature of + 25 °C.

UPG is a device for checking leaktight of self-rescuers Ci-30 KS, ROXY 40 by positive pressure.

2. TECHNICAL DATA

Name of parameter	**Value**
Working pressure in the chamber, kPa (mbar)	5±0,2; (50±2)
Pressure measuring range, kPa (mbar)	0-6; (0-60)
Accuracy class of manometer	1,6
Dimensions, mm	
• - height	300±2
• - length	520±2
• - width	400±2
Weight, kg, max	9,0
Temperature for usage, °C	from +10 to +40
Relative humidity for usage at 25 °C, %	up to 80

3. DELIVERY SET

Chamber, pc.	1
Manometer, pc.	1
Insert, pcs.	2
Spare parts kit:	
Gasket UPG.00.005, pc.	1
Ring UPG.00.006, pc.	1
User manual, pc.	1
Passport, pc.	1

4. OPERATING PRINCIPLE AND STRUCTURE

UPG consists of a chamber and a manometer. After the self-rescuer has been placed into the chamber, the manometer shows the pressure decrease inside the device indicating the leaktightness of the self-rescuer.

The chamber consists of Cylinder 2 with the ellipsis cut (Picture 1). The elastic rubber Ring 4 is installed in Flange 3 at the upper part of the Cylinder 2. The Dampener 15 is placed on the Bottom 1 of the Cylinder 2.

Locking device is installed on the upper side of the Cylinder 2 at the Bracket 5 and consists of Lever 7 connected by Axis 6 with Bracket 5, Eccentric 13, Grip 14 and Lid 10.

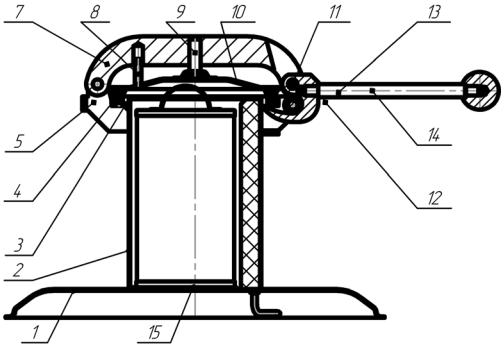
The latch 8 is fixed on the Lid 10, which prevents it from turning around its axis.

The chamber is airtight with the closed Lid 10 and its volume decreases when the elastic Ring 4 is compressed. Excessive pressure is made inside the chamber. The Eccentric 13 is fixed by Stopper 12 while the Lid 10 is closed. The Screw 9 connects the Lid 10 with the Lever 7. The Screw 9 is fixed by adjusting Screw 16 (Picture 2).

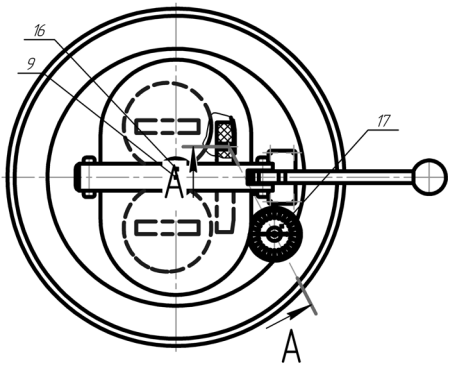
There is a Bush 22 (Picture 3) on the Bottom 1, where the Nozzle 19 with the Screw 21 and the Manometer 17 are inserted. Prior to the manometer a Dosing unit 20 is installed in the Nozzle 19, which is used for limitation of pressure spikes. Dosing unit 20 reduces transmission of pressure onto manometer sensing element.

The Nozzle 19 and the Manometer 17 are sealed by the Gasket 18. Thread connection should be screwed up to the stop.

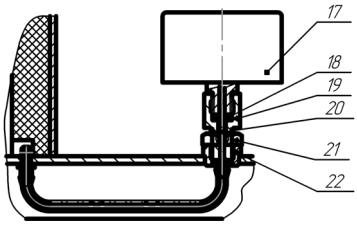
Device is supplied with inserts. Its volume is equal to the volume of the self-rescuer.



Picture 1. General view of UPG



Picture 2. General view of UPG (from above)



Picture 3. Scheme of manometer mounting

5. INSTALLATION

UPG is supplied with the uninstalled Grip 14. Therefore, before using the device, it is necessary to screw the Grip 14 into Eccentric 13.

6. CALIBRATION

Check leaktightness and adjust pressure in the system:

- Put the Inserts in the Chamber
- Close the Lid 10 with the Eccentric Lock

DANGER!

If the lid is not fixed, it can be suddenly opened and injured the user.

- Adjust the manometer with the Screws 9 if needed: loosen the Screw 16 and tighten the Screw 9 if you need to increase pressure, loosen it to decrease pressure. Fix the Screw 9 with the Adjusting Screw 16.

CAUTION!

Perform adjustment of pressure only when the Lid 10 is open.

- The Manometer should indicate pressure (5±0,2) kPa ((50±2) mbar)

UPG is leaktight if the manometer is stable for 2 minutes after exposure 10-15 seconds.

NOTE!

Check leaktight of the UPG every time before its use.

7. MEASURING

For leaktight tests of the self-contained self-rescuers mechanical timer should be used together with UPG in accordance with the technical documentation.

NOTE!

It is allowed to use another measuring instrument with the similar parameters and characteristics.

8. SAFETY MEASURES AND MAINTENANCE

Lower the grip smoothly to the stop point while closing the lid.

Keep the lid open between tests to extend lifetime of the elastic ring.

Do not expose to direct sunlight when testing the self-contained self-rescuers.

After usage wipe the chamber with clean cloth and put inserts inside.

9. TECHNICAL VERIFICATION

UPG device consists of the manometer type 611.10 «WIKA», which should be periodically verified according to the local norms applied to the testing of measurement instruments.

NOTE!

To carry out verification, the pressure gauge must be disconnected from the chamber.

CAUTION!

When installing and dismounting the manometer, it is not allowed to turn it by the case.

The manometer should be unscrewed (twisted) with a suitable key beyond the edges on the nozzle.

Hold the Nozzle 19 (Picture 3) with the key, unscrew manometer.

NOTE!

When installing a pressure gauge, make sure that the gasket is not damaged and set the pressure gauge to a convenient reading position.

During verification, the following conditions must be met:

- the installation site of the instruments to be checked is selected so that observation of the readings is not difficult;
- the temperature during calibration should be 20±5 °C, temperature fluctuations during verification should not exceed 2 °C;
- the device is kept inoperative at an ambient temperature of at least two hours;
- the pressure adjustment must be smooth, without going beyond the verified value.

Prior to the verification, preparatory work must be carried out according to the chapter 5 «Installation».

Before carrying out verification, it is necessary to test the operation of the UPG device according to the chapter 6 «Calibration».

During performing an external inspection, the device must meet the following requirements:

- the parts of the device must not have any flaws that worsen its appearance;
- metal parts of the device should have a protective coating, resistant against atmospheric corrosion;
- the grip should rotate smoothly without rubbing;
- the marks, letters and numbers on the manometer scale should be clearly drawn.

NOTE!

The value of the working pressure created in the chamber of the UPG device is determined during the leak test of the device according to the chapter 6 «Calibration».

10. MARKING

The Plate contains the following inscriptions:

- name or trademark of the plant;
- name of the device;
- serial number and manufacturing date.

Marking of packaging for transportation of UPG includes:

- manipulation marks "Fragile. Caution"; "Top"; "Protect from heating"; "Protect from moisture";
- warning label "Do not throw";
- basic inscriptions;
- additional inscriptions;
- information inscriptions.

11. OPERATION

During the test the examined self-contained self-rescuer should have the same temperature as surrounding air and UPG itself. If the temperature differs, the self-contained self-rescuer should be stored in the testing room at least for 2 hours before test.

Test the self-rescuers in the following order:

- disconnect the self-contained self-rescuers from the belt (if supplied);
- open the lid of UPG;
- put a self-contained self-rescuer into the chamber and smoothly close the lid with eccentric lock. The manometer should indicate (5±0,2) kPa ((50±2) mbar);
- wait for 5-10 seconds to let the pressure inside the chamber get stabilized;
- record the manometer indication. Observe the change in the readings of the manometer. Pressure drop should not exceed the norms, specified in the manual to the tested self-contained self-rescuer.

Checking the leaktight of the UPG device must be done before testing each batch of the self-rescuers.

CAUTION!

Test a self-contained self-rescuer with UPG device only if the ambient temperature fluctuation range is not more than ±2 °C during the test.

12. DAILY MAINTENANCE

Wipe the UPG device chamber with a clean rag and put the inserts into it after use.

In the period between the checks of the self-contained self-rescuer, keep the lid open to avoid premature failure of the elastic sealing ring.

NOTE!

Avoid direct sunlight on the UPG device when checking the self-contained self-rescuers for leaktight.

13. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible reason	Solution
System is non leaktight	Sealing surfaces of rubber ring and lid are dirty	Wipe the ring with a wet cloth
	Rubber tubes or rubber ring are damaged	Replace rubber tubes or ring
	Inserts are non leaktight	Detect the leakage and eliminate it or replace the inserts Place the inserts in a container with water heated up to (45+5) °C. By forming air bubbles the place of leakage can be determined. Wipe the inserts with a dry rag and weld the marked place.
	Pressure gauge and/or nozzle are non leaktight	Screw the manometer and/or the nozzle up to the stop
	The integrity of gaskets of the sealing nozzle or/and manometer is disrupted	Change gaskets
The pressure «jumps» when closing the lid	The elastic properties of sealing ring are disturbed	Change the sealing ring
When opening the lid, the gauge needle does not deflect	The opening of the dosing unit is clogged	Remove the manometer, unscrew and blow out the dosing unit

14. PACKAGING

UPG is packed in the wooden box.

The inner surface of the box is lined with polyethylene film.

A set of spare parts and operational documentation are packed in polyethylene film bags.

15. TRANSPORTATION

Device packed in the wooden box can be transported in the closed and dry compartments of any kind of transport at an ambient temperature from -40 °C up to +60 °C and up to 100% relative humidity.

16. STORAGE

The device should be stored at an ambient temperature from 5 °C up to 40 °C and relative humidity up to 80%.

The device should be stored separately from the flammable and acid-base materials. An ambient air should not contain aggressive steams or gases.

17. DISPOSAL

17.1. Disposal of the UPG must be carried out in accordance with the rules and regulations of the country in which it is operated. For this purpose, apply for clarifications to the relevant government agencies.

17.2. The symbol above means that, in accordance with local laws and regulations, products marked with this symbol must be disposed of separately from household waste. When the product reaches its end of life, take it to a collection point designated by your local authority.

Separate collection and recycling of your goods during disposal will help to conserve natural resources and make sure that it is recycled safely for human health and the environment.

18. GUARANTEES AND LIABILITY

18.1. The warranty period is indicated in the passport.

18.2. Assigned service life: 5 years.

18.3. The manufacturer guarantees the compliance of the UPG with the requirements of the specifications and requirements set out in the contract documents subject to the consumer's compliance with the transportation, storage and operating conditions specified herein.

18.4. In case of violation of the requirements of this UPG user manual or any of its transportation and storage conditions set forth in this manual, the user shall lose the right to compensation and warranty service for the device.

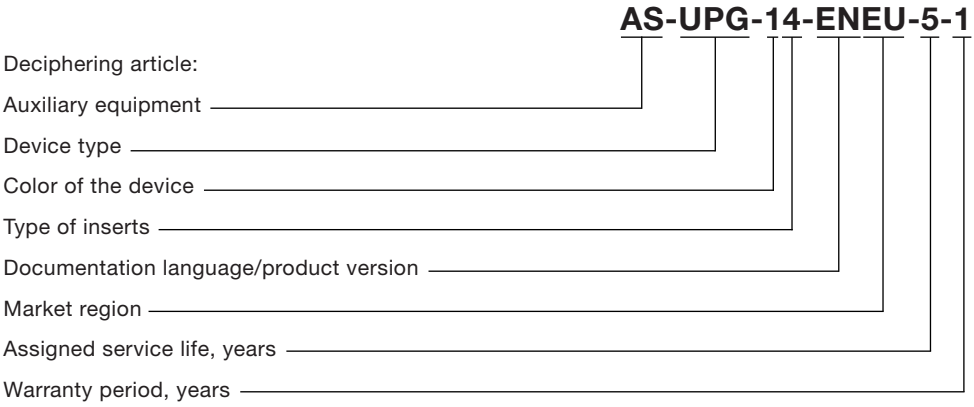
18.5. Manufacturer will not be held liable for any damages related to the improper use or misuse of the UPG.

18.6. The responsibility for the use of the UPG is borne by the user.

18.7. The manufacturer shall have the right to introduce minor structural changes that do not affect the work nor impair the performance of the UPG without prior notice to the users.

19. LABELING

Notation case example of positive pressure leak testing device UPG in the technical documentation and when ordering:



20. INFORMATION FOR ORDER

Component ordering of UPG spare parts

Item	Order name	Quantity
Gasket	UPG.00.005	1
Ring	UPG.00.006	1

DEZEGA SP GÜVENLİK ÜRÜNLERİ SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ EGE SERBEST BÖLGESİ ZAFER SB MAH. NİLÜFER SK.NO:30 GAZİEMİR, İZMİR

Tel.: +90 232 251 0 394

www.dezega.com
info@dezega.com

РУКОВОДСТВО по эксплуатации

УПГ

УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПРОВЕРКИ ГЕРМЕТИЧНОСТИ

Ci-30 KS

RU

DEZEGA®

LIFELONG SAFETY EXPERIENCE

СОДЕРЖАНИЕ

ОБОЗНАЧЕНИЕ 17
ВВЕДЕНИЕ 18
1. НАЗНАЧЕНИЕ 18
2. ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА 18
3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ 18
4. УСТРОЙСТВО И РАБОТА 19
5. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ 20
6. КАЛИБРОВКА 20
7. СРЕДСТВА ИЗМЕРЕНИЯ 21
8. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ 21
9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ 21
10. МАРКИРОВКА 22
11. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ 22
12. ОБСЛУЖИВАНИЕ 23
13. ПЕРЕЧЕНЬ ВОЗМОЖНЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 23
14. УПАКОВКА 24
15. ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ 24
16. ХРАНЕНИЕ 24
17. УТИЛИЗАЦИЯ 24
18. ГАРАНТИИ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ 24
19. МАРКИРОВКА 25
20. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ЗАКАЗА 25

ОБОЗНАЧЕНИЕ

В инструкции использован ряд символов для того, чтобы привлечь внимание пользователя к особенностям, проблемам и опасным ситуациям, с которыми он может столкнуться при использовании устройства.

ОПАСНО!

Указывает на неизбежную опасную ситуацию, которая, если ее не устранить, может привести к серьезной травме или гибеле пользователя.

ВНИМАНИЕ!

Указывает на угрозу опасной ситуации, которая, если ее не устранить, может привести к повреждению оборудования.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Содержит дополнительную информацию о правилах, приемах и рекомендациях по корректной работе с устройством.

ВВЕДЕНИЕ

Руководство по эксплуатации (далее – руководство) предназначено для изучения конструкции и принципа работы устройства для проверки герметичности самоспасателей Ci-30 KS.

В руководстве приведены сведения о назначении, технических характеристиках, возможных неисправностях и методах их устранения, о мерах безопасности, правилах хранения и транспортирования.

1. НАЗНАЧЕНИЕ

Устройство для проверки герметичности самоспасателей (далее – устройство УПГ) предназначено для проверки герметичности изолирующих самоспасателей, проводимой в соответствии с руководством по эксплуатации самоспасателей.

Устройство УПГ пригодно для эксплуатации в помещениях при температуре окружающей среды от плюс 10 °С до плюс 40 °С и относительной влажности не более 80% при температуре плюс 25 °С.

2. ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Наименование показателя	**Величина**
Рабочее давление, создаваемое в камере, кПа (мбар)	5±0,2 (50±2)
Диапазон измерения давления, кПа (мбар)	0-6; (0-60)
Класс точности манометра	1,6
Габаритные размеры, мм	
• высота	300±2
• длина	520±2
• ширина	400±2
Вес устройства, кг	9,0
Температура использования, °С	от +10 до +40
Относительная влажность при использовании при 25 °С, %	до 80

3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Камера, шт.	1
Манометр, шт.	1
Вкладыш, шт.	2
Комплект ЗИП:	
Прокладка UPG.00.005, шт.	1
Кольцо UPG.00.006, шт.	1
Руководство по эксплуатации , экз.	1
Паспорт, экз.	1

4. УСТРОЙСТВО И РАБОТА

Устройство УПГ состоит из камеры и манометра. Камера служит для размещения в ней проверяемого самоспасателя, а манометр – для измерения давления в камере и наблюдения за изменением избыточного давления в ней.

Камера (рисунок 1) представляет собой Стакан 2 эллипсного сечения. В верхней части стакана имеется Фланец 3, на который устанавливается эластичное уплотнительное Кольцо 4. На Дно 1 Стакана 2 уложена амортизирующая Подкладка 15.

В верхней части стакана на Кронштейне 5 установлено запирающее устройство, состоящее из Рычага 7, соединенного с Кронштейном 5 Осью 6, Крышки 10 и эксцентрикового затвора. Эксцентриковый затвор состоит из Эксцентрика 13 с Ручкой 14 и соединяется с Рычагом 7 Осью 11.

На Крышке 10 закреплен Фиксатор 8, который предотвращает ее проворот вокруг своей оси.

Крышка 10 соединена с Рычагом 7 Винтом 9.

При закрывании Крышки 10, камера герметизируется, а ее объем уменьшается за счет сжатия уплотнительного Кольца 4; воздух, находящийся внутри камеры, сжимается и в ней создается избыточное давление. При закрытой крышке Эксцентрик 13 фиксируется Втулкой 12.

С помощью Винта 9 регулируется зазор между Крышкой 10 и Рычагом 7. Это позволяет регулировать величину сжатия уплотнительного Кольца 4, а, следовательно, и величину рабочего (избыточного) давления в камере. После регулировки Винт 9 фиксируется установочным Винтом 16 (рисунок 2).

На Дне 1 имеется Бонка 22 (рисунок 3), в которую вкручены Штуцер 19 с Гайкой 21 и Манометром 17. В Штуцере 19 перед манометром установлено дозирующее Устройство 20, предназначенное для ограничения скачков давления. Дозирующее устройство замедляет передачу изменения давления на чувствительный элемент манометра.

Штуцер 19 и Манометр 17 герметизируются Прокладкой 18. Резьбовое соединение должно быть завинчено до упора.

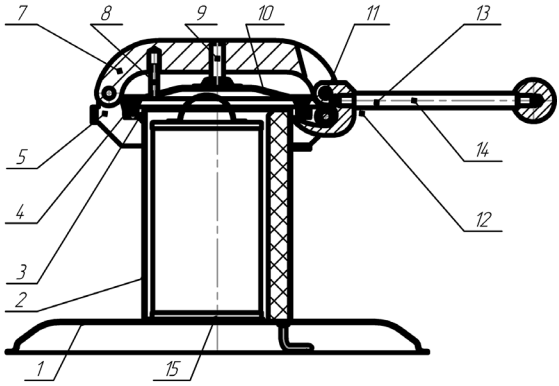


Рисунок 1 – Общий вид устройства УПГ

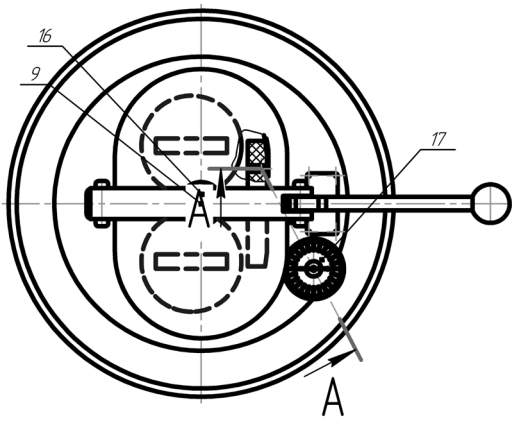


Рисунок 2 – Общий вид устройства УПГ (вид сверху)

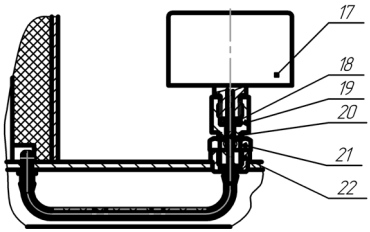


Рисунок 3 – Схема крепления манометра

5. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Устройство УПГ поставляется со снятой ручкой, поэтому перед использованием устройства необходимо ввинтить Ручку 14 в Эксцентрик 13.

6. КАЛИБРОВКА

Проверить герметичность устройства УПГ и отрегулировать давление в его камере. Для этого необходимо поместить в камеру вкладыши и закрыть ее при помощи запирающего устройства. Манометр должен показывать (5±0,2) кПа ((50±2) мбар).

ОПАСНО!

Если крышка не зафиксирована, она может внезапно открыться и травмировать пользователя.

Регулировку давления, в случае отклонения от нормы, производить с помощью винта 9. Для этого необходимо ослабить установочный винт 16 и ввернуть винт 9, если нужно повысить давление в камере, или вывернуть его, если давление нужно уменьшить. После этого положение винта 9 необходимо зафиксировать установочным винтом 16.

ВНИМАНИЕ!

Выполняйте регулировку давления только при открытой крышке 10.

Устройство УПГ считается герметичным, если после выдержки 10-15 с показания манометра остаются постоянными в течение двух минут.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Проверяйте герметичность УПГ каждый раз перед его использованием.

7. СРЕДСТВА ИЗМЕРЕНИЯ

Для проведения проверки самоспасателя на герметичность вместе с устройством УПГ необходимо использовать секундомер механический.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Допускается применение другого средства измерительной техники с аналогичными параметрами и характеристиками.

8. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

При закрывании крышки ручку эксцентрикового затвора необходимо опускать плавно до упора, т.к. при промежуточной фиксации ручки крышка за счет сил упругости сжатого уплотнительного кольца может резко открыться и травмировать работающего.

9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ

В состав устройства УПГ входит манометр типа 611.10 «WIKA», который подлежит периодической поверке. Как средство измерения манометр должен быть поверен в установленном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Для проведения поверки манометр необходимо отсоединить от камеры.

Манометр следует откручивать (закручивать) соответствующим ключом за грани на штуцере.

ВНИМАНИЕ!

При монтаже и демонтаже манометра не разрешается крутить его за корпус.

Удерживая штуцер 19 (рисунок 3) ключом, выкрутите из него манометр.

ПРИМЕЧАНИЕ!

При монтаже манометра убедитесь в наличии целостности прокладки и установите манометр в положение удобное для считывания показаний.

Во время проверки должны быть соблюдены следующие условия:

- место установки проверяемых приборов выбрано таким образом, чтобы наблюдение за показаниями не вызывало затруднений;
- температура при калибровке должна составлять 20 ± 5 °С, колебания температуры при поверке не должны превышать 2 °С;

- устройство выдержано не работающим при температуре окружающей среды не менее двух часов;
- регулировка давления должна быть плавной, не выходя за пределы проверенного значения.

Перед проверкой необходимо выполнить подготовительные работы согласно главе 5 «Установка».

Перед проведением проверки необходимо проверить работу устройства в соответствии с разделом 6 «Калибровка».

Во время проведения внешнего осмотра устройство УПГ должно соответствовать следующим требованиям:

- части устройства не должны иметь недостатков, ухудшающих его внешний вид;
- металлические части устройства должны иметь защитное покрытие, устойчивое к коррозии вызываемой атмосферой;
- рукоятка должна плавно вращаться, и не затирать;
- метки, буквы и цифры на шкале манометра должны быть четко видны.

Значение рабочего давления, создаваемого в камере устройства, определяется при испытании устройства на герметичность в соответствии с главой 6 «Калибровка».

10. МАРКИРОВКА

Маркировка устройства УПГ нанесена на табличке, которая содержит следующие надписи:

- наименование или товарный знак завода;
- наименование изделия;
- порядковый номер изделия, месяц и год изготовления;

Маркировка тары для транспортирования устройств УПГ содержит:

- манипуляционные знаки “Хрупкое. Осторожно”; ”Верх”; ”Беречь от нагрева”; ”Беречь от влаги”;
- предупредительную надпись “Не бросать”;
- основные надписи;
- дополнительные надписи;
- информационные надписи.

11. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Проверять герметичность самоспасателей необходимо после того, как они примут температуру воздуха помещения, в котором находится устройство УПГ (самоспасатели должны находится в этом помещении не менее двух часов).

Проверка герметичности самоспасателя производится в следующем порядке:

- отсоединить поясной ремень (при наличии);
- поместить самоспасатель в камеру и плавно закрыть крышку с помощью эксцентрикового затвора;
- манометр должен показывать давление (5±0,2) кПа ((50±2) мбар);
- выдержать (5-10) с (выдержка необходима для стабилизации давления в камере) и зафиксировать показания манометра;
- наблюдать за изменением показаний манометра;
- величина падения давления не должна превышать значений норм герметичности, указанных в руководстве по эксплуатации проверяемого самоспасателя.

Проверку герметичности устройства УПГ необходимо производить перед каждой проверкой партии самоспасателей.

ВНИМАНИЕ!

Проверяйте самоспасатель с помощью устройства УПГ, только если диапазон колебаний температуры окружающей среды не превышает ± 2 °С во время теста.

12. ОБСЛУЖИВАНИЕ

По окончании пользования протрите вкладыши и камеру устройства УПГ чистой ветошью и вложите вкладыши в камеру.

Крышку держите открытой в период между проверками самоспасателей, чтобы избежать преждевременного выхода из строя уплотнительного кольца.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Избегайте прямого попадания солнечных лучей на устройство УПГ при проверке герметичности самоспасателей.

13. ПЕРЕЧЕНЬ ВОЗМОЖНЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Вероятная причина	Метод устранения
Система негерметична	Загрязнились уплотняющие поверхности уплотнительного кольца и крышки	Протереть влажной ветошью уплотняющие поверхности кольца и крышки
	Нарушилась целостность уплотнительного кольца	Заменить уплотнительное кольцо
	Негерметичен вкладыш	Установить место негерметичности, для чего поместить вкладыш в емкость с водой, нагретой до (45+5) °С. По выделению пузырьков воздуха определить место негерметичности и отметить его. Протереть вкладыш сухой ветошью и запаять отмеченное место
	Ослабла затяжка манометра и/или штуцера	Завинтить манометр и/или штуцер до упора
	Нарушилась целостность прокладок герметизирующих штуцер и/или манометр	Заменить прокладку
“Прыгает” давление при закрывании крышки	Нарушились упругие свойства уплотнительного кольца	Заменить уплотнительное кольцо
При открывании крышки стрелка манометра не отклоняется	Забилось отверстие дозирующего устройства	Демонтировать манометр, выкрутить и продуть дозирующее устройство

14. УПАКОВКА

Устройство УПГ упаковывается в деревянный ящик.

Внутренняя поверхность ящика выстлана полиэтиленовой пленкой.

Комплект запасных частей и эксплуатационная документация упакованы в пакеты из полиэтиленовой пленки.

15. ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Устройство УПГ в упаковке может транспортироваться любым закрытым видом транспорта при температуре окружающего воздуха от минус 40 °С до плюс 60 °С согласно правилам перевозки грузов, действующим на данном виде транспорта.

16. ХРАНЕНИЕ

Устройство УПГ должно храниться в закрытых помещениях при температуре окружающего воздуха от плюс 5 °С до плюс 40 °С и относительной влажности до 80 % при температуре воздуха плюс 25 °С отдельно от горючих и кислотощелочных веществ.

Воздух в помещении не должен содержать примесей агрессивных газов и паров, вызывающих коррозию материалов.

Устройство УПГ должно быть защищено от прямого воздействия источника тепла и должно находится от теплоизлучающих устройств на расстоянии не менее 1 м.

17. УТИЛИЗАЦИЯ

17.1. Утилизация УПГ должна осуществляться в соответствии с нормами и правилами страны, в которой он эксплуатируется. Для этого необходимо обратиться за разъяснениями в соответствующие государственные органы.

17.2. Вышеуказанный символ означает, что в соответствии с местными законами и правилами продукты, обозначенные этим символом, должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов. Когда срок годности продукта истекает, отнесите его в пункт сбора, назначенный местным органом власти.

Раздельный сбор и переработка ваших товаров во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и убедиться, что она перерабатывается безопасно для здоровья человека и окружающей среды.

18. ГАРАНТИИ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

18.1. Гарантийный срок эксплуатации указан на этикетке.

18.2. Назначенный срок хранения и службы – 5 лет.

18.3. Производитель гарантирует соответствие УПГ требованиям конструкторской документации и требованиям, изложенным в договорных документах, при соблюдении потребителем условий транспортировки, хранения и эксплуатации, указанных в данном руководстве.

18.4. В случае нарушения требований данного руководства по эксплуатации УПГ, условий транспортировки и хранения, приведенных в данном руководстве, пользователь теряет право на возмещение убытков и гарантийное обслуживание УПГ.

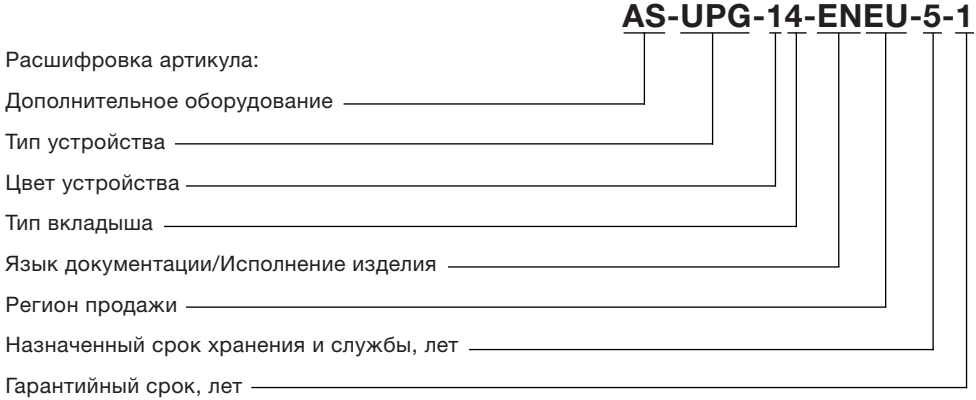
18.5. Производитель не несёт ответственности за убытки, связанные с не надлежащим использованием УПГ или его использование не по назначению.

18.6. Ответственность за использование УПГ несёт пользователь.

18.7. Производитель имеет право без уведомления пользователей вносить в конструкцию УПГ, описанного в настоящем руководстве, незначительные конструктивные изменения, не влияющие на его работу и не ухудшающие эксплуатационные характеристики.

19. МАРКИРОВКА

Пример условного обозначения устройства для проверки герметичности самоспасателей DEZEGA УПГ:



20. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ЗАКАЗА

Список комплектующих доступных для заказа

Наименование	Номер	Количество
Уплотнитель	UPG.00.005	1
Кольцо	UPG.00.006	1

DEZEGA SP GÜVENLİK ÜRÜNLERİ SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ EGE SERBEST BÖLGESİ ZAFER SB MAH. NİLÜFER SK.NO:30 GAZİEMİR, İZMİR

Тел.: +90 232 251 0 3 94

www.dezega.com
info@dezega.com

KULLANIM kılavuzu

UPG

POZİTİF BASINÇ SIZDIRMAZLIK TEST CİHAZI
OKSİJENLİ FERDİ KURTARICI CİHAZLARI İÇİN

Ci-30 KS

TR

DEZEGA®

LIFELONG SAFETY EXPERIENCE

İÇERİK

TANIM 29
GİRİŞ 30
1. AMAÇ 30
2. TEKNİK BİLGİLER 30
3. BİR SETİN İÇERİĞİ 30
4. ÇALIŞMA İLKELERİ VE YAPISI 31
5. KURULUM 32
6. KALİBRASYON 32
7. ÖLÇME 32
8. GÜVENLİK ÖNLEMLERİ VE BAKIM 33
9. TEKNİK DENETİM 33
10. İŞARETLEME 34
11. KULLANIM 34
12. GÜNLÜK KULLANIM 34
13. SORUN GİDERME 35
14. PAKETLEME 35
15. TAŞIMA 35
16. DEPOLAMA 35
17. BERTARAF ETMEK 36
18. GARANTİ VE SORUMLULUK 36
19. ETİKETLEME 36
20. SİPARİŞ İÇİN BİLGİLER 37

TANIM

Bu kılavuzda, kullanıcının dikkatini cihazın kullanımı ve bakımı sırasında karşılaşılabilecek özelliklere, sorunlara ve tehlikeli durumlara çekmek için bir dizi sembol kullanılmıştır.

TEHLIKE!

Bu sembol, ortadan kaldırılmadığı takdirde kullanıcının ciddi şekilde yaralanmasına veya ölümüne yol açabilecek kaçınılmaz tehlikeli bir durumu belirtir.

DİKKAT!

Bu sembol, ortadan kaldırılmadığı takdirde ekipmanın hasar görmesine neden olabilecek tehlikeli bir durumu belirtir.

NOT!

Bu sembol, cihazın doğru kullanımı için kurallar, yöntemler ve öneriler hakkında ek bilgileri gösterir.

GİRİŞ

Kullanım kılavuzu (bundan sonra - manuel olarak anılacaktır), cihazı, çalışma prensibini ve UPG'nin günlük taşınması için gereklilikleri incelemeyi amaçlamaktadır.

Kullanım kılavuzu, atama, teknik veriler, çalışma kuralları, olası arızalar ve bunların sorunlarının giderilmesi, güvenlik önlemleri, nakliye ve depolama koşulları ile ilgili bilgileri içerir.

1. AMAÇ

UPG cihazı, +10 °C ila +40 °C ortam sıcaklığında ve ortalama +25 °C sıcaklıkta %80'den fazla olmayan bağıl neme sahip odalarda kullanım için uygundur.

Oksijenli Ferdi Kurtarıcı sızdırmazlık test cihazı UPG (bundan böyle UPG olarak anılacaktır), Ci-30 KS gibi OFKları pozitif basınçla kontrol etmek için bir test cihazdır.

2. TEKNİK BİLGİLER

Parça Adı	**Değer**
Haznede çalışma basıncı, kPa (mbar)	5±0,2; (50±2)
Basınç ölçüm aralığı, kPa (mbar)	0-6; (0-60)
Basınç ölçer hassasiyet sınıfı	1,6
Boyutlar, mm	
• Yükseklik	300±2
• Uzunluk	520±2
• Genişlik	400±2
Ağırlık, kg, en fazla	9,0
Kullanım sıcaklığı, °C	+10 ila +40
25 °C'de kullanım bağıl nemi, %	80'e kadar

3. BİR SETİN İÇERİĞİ

Hazne, adet	1
Basınç ölçeri, adet	1
Kalibrasyon kapları, adet	2
Yedek parça kiti, set	
Salmastra UPG.00.005, adet	1
Conta UPG.00.006, adet	1
Kullanım kılavuzu, adet	1
Pasaport, adet	1

4. ÇALIŞMA İLKELERİ VE YAPISI

UPG bir Hazne ve bir Basınç Ölçerden oluşur. Ferdi kurtarıcı Hazneye koyulduktan sonra Basınç Ölçer içerideki basınç düşüşünü göstererek Ferdi kurtarıcının sızdırmazlık durumunu gösterir.

Hazne elips kesimli Silindirden 2 oluşur (Resim 1). Elastik Conta 4 silindirin üst kısmındaki Flanş 3 üzerine takılır. Sönümleyici 15 Haznenin Tabanı 1 üzerine yerleştirilir.

Desteğin 5 üst kısmına yerleştirilen kilit cihazı Eksen 6 üzerine bağlanan Kol 7 ile Destek 5, Eksantrik 13, Tutamak 14 ve Kapak 10 bileşenlerinden oluşur.

Mandal 8, kendi ekseni etrafında dönmesini önleyen Kapak 10 üzerine sabitlenmiştir.

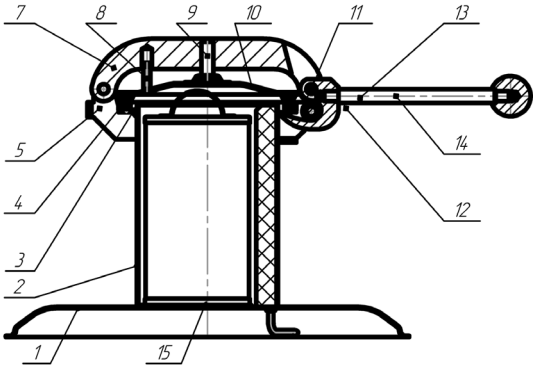
Kapak 10 kapalı olduğundan Hazne hava sızdırmaz olur ve elastik Conta 4 bastırıldığında hacmi azalır.

Hazne içinde yüksek basınç oluşturulur. Kapak 10 kapalı olduğunda Tapa 12 Eksantriği 13 sabitler. Vida 9 Kapağı 10 Kola 7 bağlar. Vidayı 9 sabitlemek için Vida 16 ayarlanır (Resim 2).

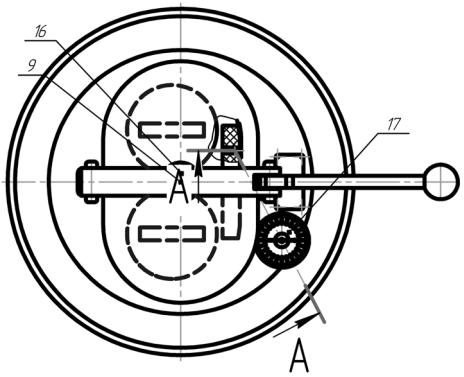
Taban 1 üzerinde Vida 21 ile Ağızlık 19 ve Basınç Ölçerin 17 takıldığı bir Kovan 22 bulunur (Resim 3). Ani basınç zirvelerinin önlenmesi için Ağızlık 19 üzerine basınçölçerden önce gelecek şekilde bir Doz kontrol birimi 20 takılır. Doz kontrol birimi basıncın basınçölçer algılama bileşeni üzerine iletimini sınırlar.

Ağızlık 19 ve Basınçölçer 17 salmastra 18 ile mühürlenir. Yivli bağlantı durma noktasına kadar sıkıştırılmalıdır.

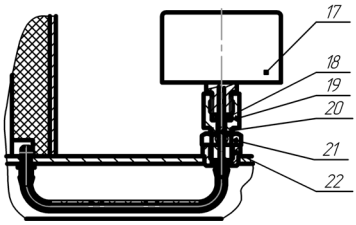
Cihaza kalibrasyon kaplarını takılır. Kalibrasyon kablarının hacmi ferdi kurtarıcı hacmine eşittir.



Resim 1. UPG genel görünümü



Resim 2. UPG genel görünümü (üstten)



Resim 3. Basınçölçer montaj şeması

5. KURULUM

UPG Tutamak bileşeni 14 bileşeni ayrı olarak sunulur. Dolayısıyla cihazı kullanmadan önce Tutamağın 14 Eksantriğe 13 takılması gerekir.

6. KALİBRASYON

Sızdırmazlığı kontrol ediniz ve sistem basıncını ayarlayınız:

- Kalibrasyon kaplarını Hazneye yerleştiriniz;
- Eksantrik Kilidi ile Kapağı kapatınız;

TEHLIKE!

Test cihazının kapağı sabit değilse, aniden açılabilir ve kullanıcı yaralanabilir.

- Gerekli ise Vidalar 9 ile basınç ölçeri ayarlayınız: basıncı arttırmak için Vida 16 gevşetilir ve Vida 9 sıkıştırılır, ya da basıncı azaltmak için Vida 9 gevşetilir. Vida 9 sabitlemek için Vida 16 ayarlanır.

DİKKAT!

Basınç ayarlaması sadece Kapak 10 açıkken yapılmalıdır.

- Basınçölçer (5±0,2) kPa ((50±2) mbar) basınç göstermelidir.

10-15 saniye basınç uygulaması sonrasında basınç ölçerin 2 dakika süreyle sabit kalması durumunda UPG sızdırmazdır.

NOT!

Her bir kullanımdan önce UPG'nin sızdırmazlığını kontrol ediniz.

7. ÖLÇME

Ferdi kurtarıcı sızdırmazlık testlerinde zaman tutmak için uyarınca UPG ile birlikte bir mekanik saat de kullanılmalıdır.

NOT!

Benzer parametrelere ve özelliklere sahip başka bir ölçüm cihazı da kullanılabilir.

8. GÜVENLİK ÖNLEMLERİ VE BAKIM

Kapağı kapatırken tutamağı yavaşça durma noktasına getiriniz. Kapak yerine tam oturmazsa aniden açılabilir ve kullanıcıyı yaralayabilir.

Elastik contanın ömrünü uzatmak için testler arasında kapağı açık tutunuz.

Ferdi kurtarıcı cihazlarını test ederken doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayınız.

Kullanım sonrasında haznenin içini temiz bir bezle siliniz ve kalibrasyon kapları içine koyunuz.

9. TEKNİK DENETİM

UPG cihazı üzerinde bulunan 611.10 "WIKA" tipi manometre, ölçüm aletlerinin testine uygulanan yerel normlara göre periyodik olarak doğrulanması gerekmektedir.

NOT!

Denetim için basınç ölçerin hazneden ayrılması gerekir.

DİKKAT!

Basınç ölçerin kurulumu ve sökümü sırasında gövdesinden tutarak çevrilmemelidir.

Basınç ölçer ağızlık kenarları ötesinde uygun bir anahtar ile tutularak gevşetilmelidir (çevrilmelidir).

Basınç ölçeri sökmesi için ağızlığı 19 (Resim 3) anahtar ile tutunuz.

NOT!

Basınçölçeri takarken salmastranın hasar görmediğinden emin olunuz ve basınç ölçeri okuması kolay bir konuma ayarlayınız.

Testlerin uygulaması sırasında aşağıdaki koşulların karşılanması gerekir:

- Değerlerin okunmasının zor olmaması için cihazların takılacağı yer dikkatle seçilmelidir;
- Kalibrasyon ortamı sıcaklığı (20±5) °C üzerinde olmamalı, test sırasında sıcaklık dalgalanması oranı 2 °C'yi geçmemelidir;
- Testlere başlamadan önce test cihaızı en az iki saat süreyle oda sıcaklığında tutulmalıdır;
- Basınç ayarı yavaşça yapılmalı, onaylı değerin üzerine çıkılmamalıdır.

Sızdırmazlık testi öncesinde 5 «Kurulum» bölümüne göre gerekli hazırlıklar yapılmalıdır.

Sızdırmazlık testini gerçekleştirmeden önce 6 «Kalibrasyon» bölümüne göre cihazın işlevi kontrol edilmelidir.

Harici denetim sırasında cihaz aşağıdaki koşulları karşılamalıdır:

- cihaz parçaları cihazın görünümünü etkileyen kusurlara sahip olmamalıdır
- cihazın metal parçaları koruyucu kaplamaya sahip ve havanın aşındırıcı etkisine karşı dayanıklı olmalıdır
- Tutamak sürtünmeden serbestçe dönebilmelidir
- Basınç ölçer ölçeği üzerindeki işaretler, yazılar ve birimler açıkça okunabilir olmalıdır.

NOT!

Cihaz haznesinde oluşturulan çalışma basıncı değeri cihazın sızıntı testi sırsında 6 «Kalibrasyon» bölümüne göre belirlenir.

10. İŞARETLEME

Cihaz etiketi aşağıdaki bilgileri içerir:

- tesis adı veya markası;
- cihaz adı;
- seri numarası ve üretim tarihi.

Nakiley için UPG cihazın kasası üzerinde bulunan işaretler ve bilgiler:

- İşaretler: "Kırılgan. Dikkat"; "Üst"; "Isıdan koruyunuz"; "Nemden koruyunuz";
- Uyarı etiketi "Atmayınız";
- Temel bilgiler;
- Ek bilgiler;
- Uyarı bilgileri.

11. KULLANIM

Test sırasında incelenen ferdi kurtarıcı ortam hava sıcaklığı ve UPG'nin kendi sıcaklığı ile aynı sıcaklıkta olmalıdır. Sıcaklık farkı bulunması durumunda ferdi kurtarıcı testten en az 2 saat öncesinden itibaren test odasında saklanmalıdır.

Ferdi kurtarıcılar aşağıdaki şekilde test edilir:

- Ferdi kurtarıcıyı kemerden ayırınız (varsa);
- UPG kapağını açınız;
- Ferdi kurtarıcıyı hazneye koyunuz ve kapağı yavaşça eksantrik kilidi ile kapatınız. Basınçölçer (5±0,2) kPa ((50±2) mbar) basınç göstermelidir;
- Hazne içindeki basıncın sabitleşmesi için 5-10 saniye bekleyiniz;
- Basınçölçerin gösterdiği değeri kaydediniz. Basınçölçer değerlerindeki değişimleri gözlemleyiniz. Basınç düşüşü test edilen ferdi kurtarıcının kılavuzunda belirtilen seviyenin altına düşmemelidir.

Her bir ferdi kurtarıcı partisi test edilmeden önce UPG cihazının sızdırmazlığı kontrol edilmelidir.

DİKKAT!

UPG cihazı ile ferdi kurtarıcı testi sadece ortam sıcaklığı dalgalanma aralığının ±2°C'den az olduğu ortamlarda yapılmalıdır.

12. GÜNLÜK BAKIM

Cihaz haznesini temiz bir bez ile siliniz ve kullanım sonrasında kalibrasyon kaplarını içine yerleştiriniz.

Elastik sızdırmazlık contasının erken yıpranmaması için sızdırmazlık testi yapılmayan zamanlarda kapağı açık bırakınız.

NOT!

Ferdi kurtarıcı sızdırmazlık testi sırasında cihazı güneş ışığına maruz bırakmayınız.

13. SORUN GİDERME

Sorun	Muhtemel Neden	Çözüm
Sistem sızdırmaz değil	Lastik conta ve kapağın mühürleme yüzeyleri kirli	Contayı ıslak bir bezle siliniz
	Kauçuk bağlantı elemanları veya conta hasarlı	Kauçuk bağlantı elemanları veya contayı değiştiriniz
	Kalibrasyon kapları sızdırmaz değil	Sızıntı yerini tespit edip gideriniz veya kalibrasyon kaplarını değiştiriniz. Kalibrasyon kaplarını (45+5) °C'ye kadar ısıtılmış su bulunan bir kaba koyunuz Hava kabarcıkları oluşturularak sızıntı yeri tespit edilebilir Kalibrasyon kaplarını kuru bir bezle siliniz ve işaretli yeri kaynaklayınız.
	Basınç ölçer ve/veya meme sızdırmaz değildir	asınç ölçer ve/veya meme vidasını sızıntı durana kadar sıkınız
	Mühürleme ağızlığı ve/veya basınçölçer salmastrası hasarlı	Salmastrayı değiştiriniz
Kapak kapatılırken basınç "ani yükseliş gösterir"	Elastik contanın elastikliği bozulmuştur	Elastik contayı değiştiriniz
Kapağı açarken ölçek göstergesi kıpırdamıyor	Doz kontrol birimi açıklığı tıkalı	Basınçölçeri sökünüz. Doz kontrol birimini sökünüz ve üfleyerek temizleyiniz

14. PAKETLEME

UPG ahşap kutu içinde paketlenmiştir.

Kasanın iç yüzeyi polietilen film ile kaplanmıştır.

Bir dizi yedek parça ve operasyonel dokümantasyon polietilen film torbalarda paketlenmiştir.

15. TAŞIMA

Ahşap kasa içinde paketlenmiş cihaz herhangi bir taşıma aracının kapalı ve kuru alanlarında, -40 °C ile +60 °C arası ortam sıcaklığı ve en fazla %100 bağıl nem koşullarında taşınabilir.

16. DEPOLAMA

Cihaz 5°C ile 40°C arası ortam sıcaklığı ve en fazla %80 bağıl nem koşullarında saklanmalıdır.

Cihaz yanıcı ve asit temelli maddelerden uzakta saklanmalıdır. Saklama ortamı havasında aşındırıcı buharlar veya gazlar bulunmamalıdır.

17. BERTARAF ETMEK

17.1. UPG'nin bertaraf edilmesi, kullanıldığı ülkenin kural ve yönetmeliklerine uygun olarak yapılmalıdır. Bu amaçla ilgili devlet kurumlarına açıklama için başvurun.

17.2. Yukarıdaki sembol, yerel yasalara ve düzenlemelere uygun olarak, bu sembolle işaretlenmiş ürünlerin evsel atıklardan ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiği anlamına gelir. Ürün ömrünün sonuna geldiğinde, yerel yetkiliniz tarafından belirlenen bir toplama noktasına göndermeniz gerekmektedir.

Bertaraf edilmesi için mallarınızın ayrı olarak toplanması ve geri dönüştürülmesi, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olacak ve insan sağlığı ve çevre için güvenli bir şekilde geri dönüştürüldüğünden emin olmanızı sağlamaktadır.

18. GARANTİ VE SORUMLULUK

18.1. Garanti süresi ürünün etiketi üzerinde belirtilmiştir.

18.2. Atanan hizmet ömrü: 5 yıl.

18.3. Üretici, UPG cihazının müşteriler ile yapılan sözleşme belgelerinde belirtilen şartname ve şartlara uygunluğunu garanti eder. Bu garanti, tüketicinin burada belirtilen nakliye, depolama ve çalışma koşullarına uymasına tabidir.

18.4. Bu UPG kullanım kılavuzunun veya bu kılavuzda belirtilen taşıma ve depolama koşullarının herhangi birinin ihlali durumunda, kullanıcı cihaz için tazminat talebi ve garanti hizmeti hakkını kaybedecektir.

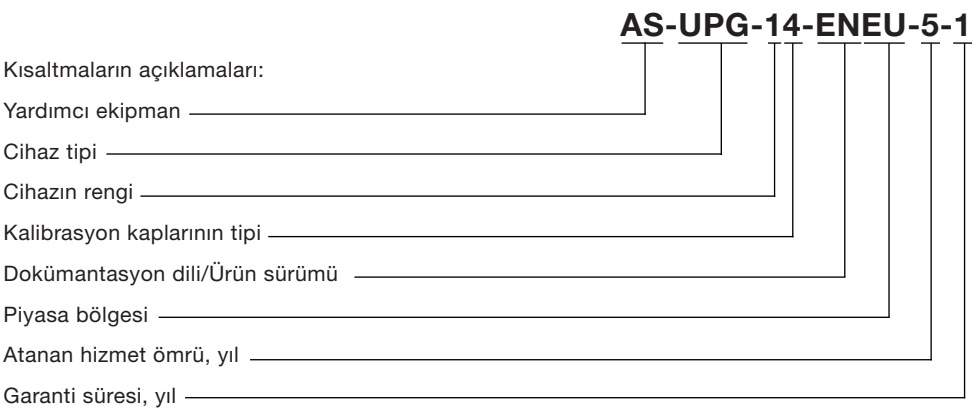
18.5. Üretici firma, UPG'nin yanlış kullanımı veya yanlış kullanımı ile ilgili ortaya çıkan herhangi bir problem veya zarardan sorumlu tutulamaz.

18.6. UPG cihazının kullanımının sorumluluğu tamamen kullanıcıya aittir.

18.7. Üretici, kullanıcılara önceden bildirimde bulunmaksızın, işi etkilemeyen veya UPG'nin performansını bozmayan küçük yapısal değişiklikler yapma hakkına sahiptir.

19. ETİKETLEME

Oksijenli Ferdi Kurtarıcı sızdırmazlık test cihazı UPG teknik dokümantasyonda yer alan harflar ve rakamların anlamı:



20. SİPARİŞ İÇİN BİLGİLER

UPG bileşenleri siparişi için yedek parçalar

Madde	Sipariş Numarası	Sayı
Salmastra	UPG.00.005	1
Conta	UPG.00.006	1

DEZEGA SP GÜVENLİK ÜRÜNLERİ SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ EGE SERBEST BÖLGESİ ZAFER SB MAH. NİLÜFER SK.NO:30 GAZİEMİR, İZMİR

Tel. +90 232 251 0 394

www.dezega.com
info@dezega.com

ІНСТРУКЦІЯ з експлуатації

УПГ

ПРИСТРІЙ ПЕРЕВІРКИ ГЕРМЕТИЧНОСТІ

Ci-30 KS

UK

DEZEGA®

LIFELONG SAFETY EXPERIENCE

ЗМІСТ

ПОЗНАЧЕННЯ 41
ВСТУП 42
1. ПРИЗНАЧЕННЯ 42
2. ТЕХНІЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА 42
3. КОМПЛЕКТНІСТЬ 42
4. ПРИСТРІЙ ТА РОБОТА 43
5. ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ 44
6. КАЛІБРУВАННЯ 44
7. ЗАСОБИ ВИМІРЮВАННЯ 45
8. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ 45
9. ТЕХНІЧНИЙ ОГЛЯД 45
10. МАРКУВАННЯ 46
11. ВИКОРИСТАННЯ 46
12. ОБСЛУГОВУВАННЯ 47
13. ПЕРЕЛІК МОЖЛИВИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ 47
14. ПАКУВАННЯ 48
15. ТРАНСПОРТУВАННЯ 48
16. ЗБЕРІГАННЯ 48
17. УТИЛІЗАЦІЯ 48
18. ГАРАНТІЇ І ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ 48
19. МАРКУВАННЯ 49
20. ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ЗАМОВЛЕННЯ 49

ПОЗНАЧЕННЯ

В інструкції використаний ряд символів для того, щоб привернути увагу користувача до особливостей, проблем і небезпечних ситуацій, з якими він може зіткнутися при використанні пристрою.

НЕБЕЗПЕЧНО!

Вказує на неминучу небезпечну ситуацію, яка, якщо її не усунути, може привести до отримання серйозної травми або загибелі користувача.

УВАГА!

Вказує на загрозу виникнення небезпечної ситуації, неусунення якої може привести до пошкодження обладнання.

ПРИМІТКА!

Містить додаткову інформацію про правила, прийоми і рекомендації щодо коректної роботи з пристроєм.

ВСТУП

Інструкція з експлуатації (далі — інструкція) призначена для вивчення конструкції та принципу роботи пристрою для перевірки герметичності саморятівників Ci-30 KS.

Інструкція містить відомості про призначення, технічні характеристики, можливі несправності та методи їх усунення, про засоби безпеки, правила зберігання та транспортування.

1. ПРИЗНАЧЕННЯ

Пристрій для перевірки герметичності саморятівників (далі — пристрій УПГ) призначений для перевірки на герметичність ізолюючих саморятівників, що проводиться відповідно до інструкції з експлуатації саморятівників.

Пристрій УПГ придатний для експлуатації у приміщеннях за температури навколишнього середовища від плюс 10 °С до плюс 40 °С та відносної вологості не вище 80% за температури плюс 25 °С.

2. ТЕХНІЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА

Найменування показника	**Величина**
Робочий тиск, який утворюється в камері, кПа (мбар)	5±0,2 (50±2)
Діапазон вимірювання тиску, кПа (мбар)	0-6; (0-60)
Клас точності манометра	1,6
Габаритні розміри, мм.	
• висота	300±2
• довжина	520±2
• ширина	400±2
Вага пристрою, кг	9,0
Температура використання, °С	від +10 до +40
Відносна вологість при використанні за умови 25 °С, %	до 80

3. КОМПЛЕКТНІСТЬ

Камера, шт.	1
Манометр, шт.	1
Вкладиш, шт.	2
Комплект ЗІП:	
Прокладка UPG.00.005, шт.	1
Кільце UPG.00.006, шт.	1
Інструкція з експлуатації, екз.	1
Паспорт, екз	1

4. ПРИСТРІЙ ТА РОБОТА

Пристрій УПГ складається з камери та манометра. Камера служить для розміщення в ній саморятувальника, який перевіряють, а манометр — для вимірювання надлишкового тиску в ній.

Камера (рисунок 1) являє собою Стакан 2 еліпсного перетину. У верхній частині стакана є Фланець 3, на який встановлюється еластичне ущільнювальне Кільце 4. На Дно 1 Стакана 2 (рисунок 1) укладено амортизувальну Прокладку 15.

У верхній частині стакана на Кронштейні 5 встановлено запірний пристрій, що складається з Важеля 7, з'єднаного з Кронштейном 5 Віссю 6, Кришки 10 та ексцентрикового затискача. Ексцентриковий затискач складається з Ексцентрика 13 з Ручкою 14 та з'єднується з Важелем 7 Віссю 11.

На Кришці 10 закріплено Фіксатор 8, який запобігає її обертанню навколо своєї вісі.

Кришка 10 з'єднується з Важелем 7 Гвинтом 9.

При закриванні Кришки 10 камера герметизується, а її об'єм зменшується внаслідок стиснення ущільнювального Кільця 4; повітря, що знаходиться всередині камери, стискається, і в ній утворюється надлишковий тиск. При закритій кришці Ексцентрик 13 фіксується Втулкою 12.

За допомогою Гвинта 9 регулюється проміжок між Кришкою 10 та Важелем 7. Це дозволяє регулювати величину стиснення ущільнювального Кільця 4, а отже й величину робочого (надлишкового) тиску в камері. Після регулювання Гвинт 9 фіксується установчим Гвинтом 16 (рисунок 2).

На Дні 1 є Бонка 22 (рисунок 3), в яку вкручені Штуцер 19 з Гайкою 21 та Манометром 17. У Штуцері 19 перед манометром встановлено дозувальний Пристрій 20, призначений для обмеження стрибків тиску. Дозувальний пристрій сповільнює передання зміни тиску на чутливий елемент манометра.

Штуцер 19 та Манометр 17 герметизуються Прокладкою 18. Різьбове з'єднання повинно бути загвинчене до упору.

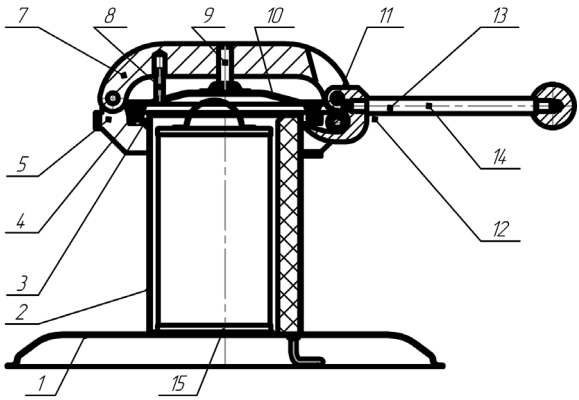


Рисунок 1 — Загальний вигляд пристрою УПГ

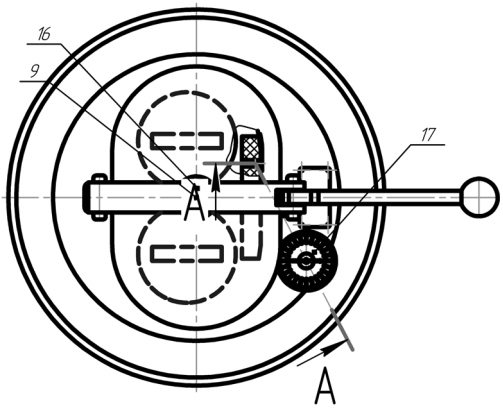


Рисунок 2 — Загальний вигляд пристрою УПГ (вид зверху)

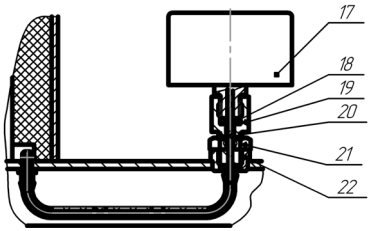


Рисунок 3 — Схема кріплення манометра

5. ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

Пристрій УПГ поставляється зі знятою ручкою, тому перед використанням пристрою необхідно вкрутити Ручку 14 в Ексцентрик 13.

6. КАЛІБРУВАННЯ

Перевірити герметичність пристрою УПГ та відрегулювати тиск в його камері. Для цього необхідно помістити в камеру вкладиш та закрити її за допомогою запірного пристрою. Манометр має показувати (5±0,2) кПа ((50±2) мбар).

НЕБЕЗПЕЧНО!

Якщо кришка не зафіксована, вона може відкритися і травмувати користувача.

Регулювання тиску, у разі відхилення від норми, здійснювати за допомогою Гвинта 9. Для цього необхідно послабити установчий Гвинт 16 та вкрутити Гвинт 9, якщо потрібно підвищити тиск у камері, або викрутити його, якщо тиск потрібно зменшити. Після цього положення Гвинта 9 необхідно зафіксувати установчим Гвинтом 16.

УВАГА!

Виконуйте регулювання тиску тільки при відкритій Кришці 10.

Пристрій УПГ вважається герметичним, якщо після витримки 10-15 с показання манометра залишаються незмінними протягом двох хвилин.

ПРИМІТКА!

Перевіряйте герметичність УПГ кожен раз перед його використанням.

7. ЗАСОБИ ВИМІРЮВАННЯ

Для перевірки саморятувальника на герметичність разом з пристроєм УПГ необхідно використовувати секундомір механічний.

ПРИМІТКА!

Допускається застосування іншого засобу вимірювальної техніки з аналогічними параметрами та характеристиками.

8. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Після закривання кришки ручку ексцентрикового затискача необхідно опустити плавно до упору, оскільки за проміжної фіксації ручки кришка через сили пружності стисненого ущільнювального кільця може різко відкритися і травмувати працівника.

9. ТЕХНІЧНИЙ ОГЛЯД

До складу пристрою УПГ входить манометр типу 611.10 «WIKA», який підлягає періодичній повірці. Як засіб вимірювання манометр повинен бути повірений в установленому порядку.

ПРИМІТКА!

Для проведення повірки манометр необхідно від'єднати від камери.

Манометр слід відкручувати (закручувати) відповідним ключем за грані на штуцері.

УВАГА!

Під час монтажу та демонтажу не дозволяється крутити його за корпус.

Утримуючи штуцер 19 (рисунок 3) ключем, викрутіть з нього манометр.

ПРИМІТКА!

Під час монтажу манометра переконайтесь в наявності та цілісності прокладки і встановіть манометр у положення, зручне для зчитування показань.

Під час перевірки повинні бути дотримані наступні умови:

- місце установки приладів що перевіряються, вибрано таким чином, щоб спостереження за показаннями не викликало труднощів;
- температура при калібруванні повинна складати 20 ± 5 °С, коливання температури при перевірці не повинні перевищувати 2 °С;
- пристрій витримано не працюючим при температурі навколишнього середовища не менше двох годин;
- регулювання тиску повинно бути плавним, не виходячи за межі перевіреного значення.

Перед перевіркою необхідно виконати підготовчі роботи відповідно до розділу 5 «Установка». Перед проведенням перевірки необхідно перевірити роботу пристрою відповідно до розділу 6 «Калібрування».

Під час проведення зовнішнього огляду пристрій УПГ повинен відповідати таким вимогам:

- частини пристрою не повинні мати недоліків, що погіршують його зовнішній вигляд;
- металеві частини пристрою повинні мати захисне покриття, стійке до корозії, що викликається атмосферою;
- рукоятка повинна плавно обертатися, і не тертися;
- мітки, букви і цифри на шкалі манометра повинні бути чітко видні.

Значення робочого тиску, створюваного в камері пристрою, визначається при випробуванні пристрою на герметичність відповідно до розділу 6 «Калібрування».

10. МАРКУВАННЯ

Маркування пристрою УПГ нанесено на табличці, яка містить наступні написи:

- найменування або товарний знак заводу;
- найменування виробу;
- порядковий номер виробу місяць та рік виготовлення;

Маркування тари для транспортування пристроїв УПГ містить:

- маніпуляційні знаки «Крихке. Обережно»; «Верх»; «Берегти від нагрівання»; «Берегти від вологи»;
- попереджувальний напис «Не кидати»;
- основні написи;
- додаткові написи;
- інформаційні написи.

11. ВИКОРИСТАННЯ

Перевіряти герметичність саморятівників необхідно після того, як вони набудуть температури приміщення, в якому знаходиться пристрій УПГ (саморятівники мають знаходитись у цьому приміщенні щонайменше дві години).

Перевірка герметичності саморятівника проводиться у такому прядку:

- від'єднати поясний ремінь (за наявності);
- помістити саморятівник до камери та плавно закрити кришку за допомогою ексцентрикового затискача;
- манометр має показувати тиск (5±0,2) кПа ((50±2) мбар);
- витримати (5-10) с (витримка необхідна для стабілізації тиску в камері) та зафіксувати показання манометра;
- спостерігати за змінами показань манометра;
- величина падіння тиску не має перевищувати значень норм герметичності, вказаних в інструкції з експлуатації саморятувальника, що перевіряється.

Перевірку герметичності пристрою УПГ необхідно проводити перед кожною перевіркою партії саморятівників.

УВАГА!

Перевіряйте саморятівник за допомогою УПГ, тільки якщо діапазон коливань температури навколишнього середовища не перевищує ± 2 °С під час тесту.

12. ОБСЛУГОВУВАННЯ

По завершенні використання протріть вкладиші та камеру пристрою УПГ чистою ганчіркою та вкладіть вкладиші до камери для зберігання.

Кришку тримайте відкритою у період перевірки саморятівників, щоб уникнути передчасного виходу з ладу ущільнювального кільця.

ПРИМІТКА!

Уникайте прямого попадання сонячних променів на пристрій УПГ при перевірці на герметичність саморятівників.

13. ПЕРЕЛІК МОЖЛИВИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Імовірна причина	Метод усунення
Система негерметична	Забруднилися ущільнюючі поверхні ущільнювального кільця та кришки	Протерти вологою ганчіркою ущільнюючі поверхні кільця та кришки
	Порушилася цілісність ущільнювального кільця	Замінити ущільнювальне кільце
	Негерметичний вкладиш	Визначити місце негерметичності, для чого помістити вкладиш у ємність з водою, нагрітою до (45+5) °С. По виділенню бульбашок повітря визначити місце негерметичності та позначити його. Протерти вкладиш сухою ганчіркою та запаяти позначене місце
	Послабилася затяжка манометра та/або штуцера	Загвинтити манометр та/або штуцер до упору
	Порушилася цілісність прокладок, що герметизують штуцер та/або манометр	Замінити прокладку
«Стрибає» тиск при закриванні кришки	Порушились пружні властивості ущільнювального кільця	Замінити ущільнювальне кільце
При відкриванні кришки стрілка манометра не відхиляється	Забився отвір дозувального пристрою	Демонтувати манометр, викрутити та продути дозувальний пристрій

14. ПАКУВАННЯ

Пристрій УПГ запаковується у дерев'яний ящик.

Внутрішня поверхня ящика вистелена поліетиленовою плівкою.

Комплект запасних частин та експлуатаційна документація запаковані у пакети з поліетиленової плівки.

15. ТРАНСПОРТУВАННЯ

Пристрій УПГ у пакуванні може транспортуватися будь-яким закритим видом транспорту за температури навколишнього повітря від мінус 40 °С до плюс 60 °С відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на цьому виді транспорту.

16. ЗБЕРІГАННЯ

Пристрій УПГ придатний для експлуатації у закритих приміщеннях за температури навколишнього середовища від плюс 5 °С до плюс 40 °С та відносної вологості не вище 80% за температури плюс 25 °С окремо від горючих та кислотно-лужних речовин.

Повітря у приміщенні не має містити домішок агресивних газів та парів, що викликають корозію металів.

Пристрій УПГ має бути захищений від прямого впливу джерела тепла і має знаходитися від тепловипромінюючих пристроїв на відстані не менше 1 м.

17. УТИЛІЗАЦІЯ

17.1. Утилізація УПГ повинна здійснюватися відповідно до норм і правил країни, в якій він експлуатується. Для цього необхідно звернутися за роз'ясненнями до відповідних державних органів.

17.2. Вищевказаний символ означає, що відповідно до місцевих законів і правил продукція помічена цим символом, повинна утилізуватися окремо від побутових відходів. Коли термін придатності продукту закінчується, віднесіть його в пункт збору, призначений місцевим органом влади.

Роздільний збір та переробка ваших товарів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси і переконатися, що вона переробляється безпечно для здоров'я людини і навколишнього середовища.

18. ГАРАНТІЇ І ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ

18.1. Гарантійний термін експлуатації вказано на етикетці.

18.2. Призначений термін зберігання і служби: 5 років.

18.3. Виробник гарантує відповідність УПГ вимогам конструкторської документації і вимогам, викладеним в договірних документах, при дотриманні споживачем умов транспортування, зберігання та експлуатації, зазначених в цій інструкції.

18.4. У разі порушення вимог цієї інструкції з експлуатації УПГ, умов транспортування і зберігання, наведених в цій інструкції, користувач втрачає право на відшкодування збитків та гарантійне обслуговування УПГ.

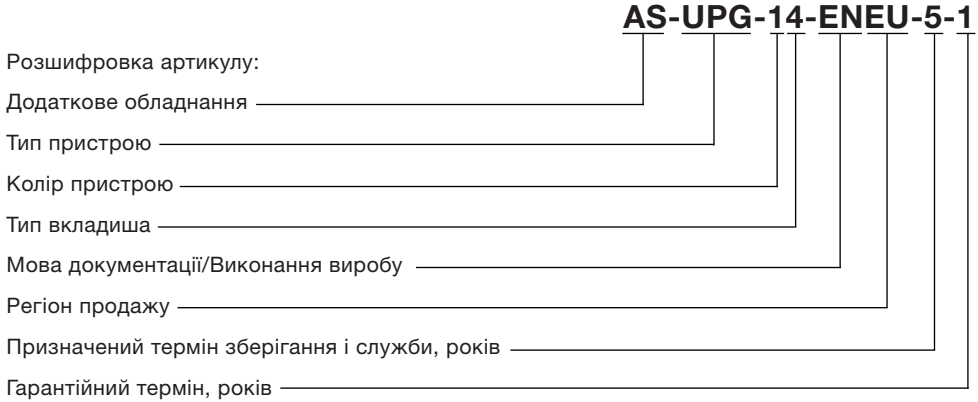
18.5. Виробник не несе відповідальності за збитки, пов'язані з неналежним використанням УПГ або його використання не за призначенням.

18.6. Відповідальність за використання УПГ несе користувач.

18.7. Виробник має право без повідомлення користувачів вносити в конструкцію УПГ, описаного в цьому посібнику, незначні конструктивні зміни, які не впливають на його роботу і не погіршують експлуатаційні характеристики.

19. МАРКУВАННЯ

Приклад умовної позначки пристрою для перевірки герметичності саморятівників УПГ:



20. ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ЗАМОВЛЕННЯ

Список комплектуючих доступних для замовлення

Найменування	Номер	Кількість
Ущільнювач	UPG.00.005	1
Кільце	UPG.00.006	1

DEZEGA SP GÜVENLİK ÜRÜNLERİ SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ EGE SERBEST BÖLGESİ ZAFER SB MAH. NİLÜFER SK.NO:30 GAZİEMİR, İZMİR

Тел.: +90 232 251 0 3 94

www.dezega.com
info@dezega.com

MANUAL DE usuario

UPG

MEDIDOR DE FUGA MEDIANTE PRESIÓN POSITIVA
PARA AUTORESCATADORES AISLADOS

Ci-30 KS

ES

DEZEGA®

LIFELONG SAFETY EXPERIENCE

CONTENIDO

DESIGNACIÓN 53
INTRODUCCIÓN 54
1. OBJETO 54
2. FICHA TÉCNICA 54
3. ENTREGA DEL EQUIPO 54
4. ESTRUCTURA Y PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO 55
5. INSTALACIÓN 56
6. CALIBRACIÓN 56
7. MEDICIÓN 56
8. MEDIDAS DE SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO 57
9. VERIFICACION TECNICA 57
10. CALIFICACION 58
11. FUNCIONAMIENTO 58
12. MANTENIMIENTO DIARIO 58
13. SOLUCION DE PROBLEMAS 59
14. EMBALAJE 59
15. TRANSPORTE 60
16. ALMACENAJE 60
17. DISPOSICIÓN 60
18. GARANTÍAS Y RESPONSABILIDADES 60
19. ETIQUETADO 61
20. INFORMACIÓN POR PEDIDO 61

DESIGNACIÓN

El manual utiliza una serie de símbolos para llamar la atención del usuario sobre las características, problemas y situaciones de peligro que pueden encontrarse durante el uso y mantenimiento del dispositivo.

PELIGRO!

Este símbolo indica una situación peligrosa inevitable que, si no es eliminada, puede provocar lesiones graves o la muerte del usuario.

PRECAUCIÓN!

Este símbolo indica una situación peligrosa que, si no es eliminada, podría provocar daños en el equipo.

NOTA!

Este símbolo indica información adicional sobre las reglas, métodos y recomendaciones, para el uso correcto del dispositivo.

INTRODUCCIÓN

Manual de Usuario (de aquí en Adelante manual) está pensado para estudiar el equipo, su principio de funcionamiento y los requisitos para uso diario del UPG.

El manual del usuario incluye información sobre la designación de datos técnicos, reglas de operación, posibles fallas y sus medidas de seguridad para la resolución de problemas, requisitos sobre transporte y almacenamiento.

1. OBJETO

El dispositivo UPG es adecuado para funcionar en habitaciones a una temperatura ambiente de +10 ºC a +40 ºC y una humedad relativa de no más de 80% a una temperatura de +25 ºC.

El dispositivo de prueba de fugas de presión positiva UPG (en adelante, UPG) es un dispositivo para verificar la estanqueidad de los rescatadores automáticos Ci-30 KS por presión positiva.

Para las pruebas a prueba de fugas de los autorescatadores autónomos, el temporizador mecánico debe usarse junto con UPG de acuerdo con la documentación técnica.

2. FICHA TÉCNICA

Nombre del parámetro	**Valor**
Trabajar con la presión en la cámara kPa (mbar)	5±0,2; (50±2)
Rango de medida de presión, kPa (mbar)	0-6; (0-60)
Manómetro de precision	1,6
Dimensiones, mm	
• altura	300±2
• argo	520±2
• anchura	400±2
Peso, kg, max	9,0
Temperatura para su uso, ºC	+10 a +40
Humedad relativa para su uso a 25 ºC, %	hasta 80

3. ENTREGA DEL EQUIPO

Cámaras, pc.	1
Manómetro, pc.	1
Protector, pcs.	2
Kit de repuesto, ajustado	
Junta UPG.00.005, pc.	1
Anillo UPG.00.006, pc.	1
Manual de usuario, pc.	1
Pasaporte, pc.	1

4. ESTRUCTURA Y PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

UPG consiste en una cámara y un manómetro. Después que el autorescatador se ha puesto en la cámara, el manómetro muestra la disminución de la presión en el indicador del medidor indicando la estanqueidad del autorescatador.

La cámara está formada por Cilindros 2 con corte de elipsis (Foto 1). La goma elástica del Anillo 4 está instalada en la Pestaña 3 en la parte superior del cilindro. El Amortiguador 15 está situado en el Fondo 1 de la cámara.

El cierre está instalado en la parte superior del Soporte 5 y contiene la Palanca 7 conectada por el Eje 6 con el Soporte 5, Excéntrico 13, Sujeción 14 y Tapa 10.

El pestillo 8 está fijado en la tapa 10, lo que evita que gire alrededor de su eje.

La cámara es estanca con la Tapa 10 cerrada y su vólumen decrece cuando el Anillo elástico 4 está comprimido. La presión excesiva se hace dentro de la cámara. El Excéntrico 13 está fijado por el Tapón 12 mientras la Tapa 10 está cerrada. La Rosca 9 conecta con la Tapa 10 y con la Palanca 7. La Rosca 9 está fijada por la Rosca de Ajuste 16 (Foto 2).

Hay un Casquillo 22 (Foto 3) en el Fondo 1, donde están colocados la Boquilla 19, con la Rosca 21 y el Manómetro 17. Antes del manómetro están instaladas 20 unidades de Dosificación en la Boquilla 19, la cuál se usa para limitar los picos de presión. Las unidades de Dosificación reducen la transmision de presión de elementos de detección dentro del manómetro.

La Boquilla 19 y el Manómetro 17 están sellados por la Junta 18. La conexión debería estar atornillada al tope.

El medidor es suministrado con insertos. Su vólumen es igual al del autorescatador.

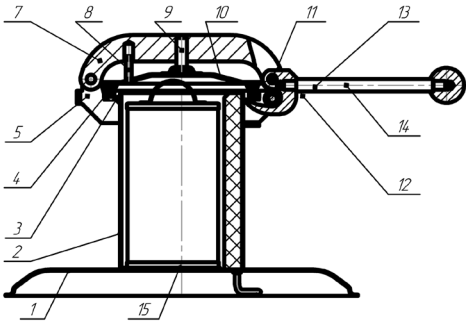


Foto 1. Vista general del UPG

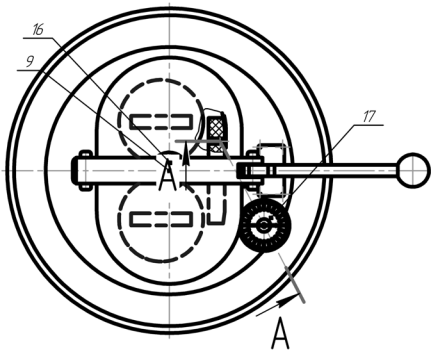


Foto 2. Vista generl del UPG (desde encima)

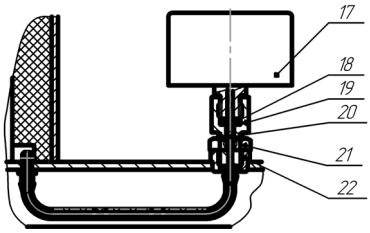


Foto 3. Diseño del montaje del manómetro

5. INSTALACIÓN

UPG es suministrado con la Sujeción 14 desinstalada. Por lo tanto, antes de usarlo, es necesario atornillar la Sujeción dentro del Excéntrico 13.

6. CALIBRACIÓN

Verifica la estanqueidad y el ajuste de presión en el sistema:

- poner los Insertos en la Cámara
- cierra la Tapa on el Bloqueo Excéntrico

PELIGRO!

Si la tapa no está fija puede abrirse repentinamente y dañar al usuario.

- ajuste del manómentro con la Rosca 9 si lo necesitaras: afloja la Rosca 16 y asegura la Rosca 9 si necesitas incrementar la presión, aflojela para disminuirla. Asegura la Rosca 9 con el Tornillo de Ajuste 16.

PRECAUCIÓN!

Realice el ajuste de presión solo cuando la Tapa 10 esté abierta.

- El Manómetro debería indicar la presión (5±0,2) kPa ((50±2) mbar).

UPG es hermético, si el manómetro es estable durante 2 minutos después de la exposición durante 10-15 segundos.

NOTA!

Se debe verificar la estanqueidad del UPG del dispositivo antes de probar cada lote de los autorescatadores.

7. MEDICIÓN

Para la evaluación de fugas en el mecanismo temporal del autorescatador debería usar el UPG.

NOTA!

Está permitido usar otro instrumento de medición con características y parámetros similares.

8. MEDIDAS DE SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

Sujeción inferior, fácil para el punto de parada mientras cierras la tapa. Si la tapa no está bien cerrada puede abrirse y lesionar al usuario.

Mantener la tapa abierta durante la prueba para extender la duración del anillo elástico.

No exponer directamente a la luz solar mientras evalúa el autorescatador.

Después del uso, limpiar la cámara con ropa limpia y poner los elementos dentro.

9. VERIFICACION TECNICA

El medidor UPG contiene el manómetro modelo 611.10 “WIKA”, el cuál debería verificarse periodicamente de acuerdo con las normar locales de calibración de instrumentos de medida.

NOTA!

Para llevar a cabo la verificación, el manómetro debe estar desconectado de la cámara.

PRECAUCIÓN!

Cuando instalamos o desmontamos el manometro, no está permitido girarlo por el recipiente.

El manómetro debería estar desatornillado (torcido) con la adecuada llave más allá de la boquilla.

Fija la boquilla 19 (Foto 3) con la llave, desatornilla el manómetro.

NOTA!

Cuando intalamos una medida de presión, debemos asegurarnos que la junta no está dañada y el conjunto de medidas de presión tiene la adecuada posición de lectura.

Durante la verificación, debes conocer las siguientes condiciones:

- el lugar de instalación de los instrumentos para ser revisados es seleccionada, así que la observación de las lecturas no es díficil;
- la temperature durante la calibración debería ser (20±5) °C, las fluctuaciones durante las verificaciones no deberían exceder de 2 °C;
- el medidor es mantenido inoperativo a temperatura ambiebte al menos 2 horas;
- el ajuste de presión debe ser uniforme, sin ir más allá de los valores verificados.

Previo a la verificación, el trabajo de preparación debe cumplir el capítulo 5 «Instalación».

Antes de realizar la verificaión,es necesario probar el funcionamiento del UPG medidor de acuerdo con el capítulo 6 «Calibración».

Durante la realización de una inspección externa, el medidor debe cumplir los siquientes requisitos:

- los componenentes del medidor no tienen ningún defecto o deterioro en su aspecto;
- los components metálicos del medidor deben tener un recubrimiento protector, resistente contra la corrosión atmosférica;
- la sujeción debería girar suavemente sin roces;
- las indicaciones, letras y números en la escala del manómetro deberían estar dibujadas de forma clara.

NOTA!

El valor de la presión, creado en la cámara del UPG medidor es determinado durante la prueba de fugas de acuerdo con el capítulo 6 «Calibración».

10. CALIFICACION

La Placa contiene la siguiente inscripción:

- nombre de la marca de la central
- nombre del medidor
- número de serie y datos de manufacturación.

Calificación del embalaje para el transporte del UPG incluye:

- indicadores de manipulación “Frágil, Precaución”, “Superficie”, “Proteger del calor”, ”Proteger de la humedad”
- etiqueta de advertencia “No tirar”
- inscripciones básicas
- inscripciones adicionales
- inscripciones informativas.

11. FUNCIONAMIENTO

Durante la evaluación del autorescatador, debería tener la misma temperatura el aire del entorno y el UPG. Si la temperature difiere, el autorescatador debería almacenarse en la sala de pruebas al menos 2 horas antes de otra prueba.

Prueba el autorescatador en el siguiente orden:

- desconecta el autorescatador de la correa (si la tiene);
- abre la Tapa del UPG;
- pon un autorescatador dentre de la cámara y suavemente cierra la tapa con el bloqueo excéntrico. El manómetro debería indicar (5±0,2) kPa ((50±2) mbar);
- espera 5-10 segundos dejando que se estabilice la presión dentro de la cámara;
- graba la indicación del manómetro. Observa el cambio en las lecturas del manómetro;
- La caída de presión no debe exceder las normas especificadas en el manual para el autorescatador autónomo probado.

Se debe verificar la estanqueidad del UPG del dispositivo antes de probar cada lote de los autorescatadores.

PRECAUCIÓN!

Pruebe un dispositivo de recuperación autónomo con UPG solo si el rango de la fluctuación de la temperatura ambiente no es superior a ±2 °C durante la prueba.

12. MANTENIMIENTO DIARIO

Limpiar la cámara del medidor con un trapo limpio y poner los insertos dentro después de su uso.

En el periódo entre las pruebas del UPG autorescatador, manten la tapa abierta para evitar fallos prematuros en el sellado del anillo elástico.

NOTA!

Evite la luz solar directa en el dispositivo del UPG cuando verifique que los rescatadores autónomos no tengan fugas.

13. SOLUCION DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El Sistema no es hermético	El sellado de las superficies de las gomas de los anillos y de las tapas está sucio	Limpia el anillo con un trapo húmedo
	Los tubos de goma o los anillos de goma están dañados	Reemplaza tubos y anillos de goma
	Los insertos no son herméticos	Detecta la fuga y eliminala o reemplaza los insertos. Pon los insertos en el recipientre con agua caliente sobre (45+5) ºC. De esta manera se forman pompas de aire para identificar donde está la fuga. Limpia los insertos con un trapo seco y suéldalos en su lugar
	La tensión de la medida de presión y/o la boquilla está pérdida	Atornilla el manómetro y/o la boquilla sobre el tapón
	La integridad de las juntas de sellado de las Boquillas o/y el manómetro está alterado	Cambia las juntas
La presión “salta” cuando cierras la tapa	Las propiedades elásticas del anillo de sellado están alteradas	Cambia el anillo de sellado
Cuando abras la tapa, la aguja de medida no se desvía	La apertura de la unidad de dosificación está obstruida	Quita el manómetro, desatornilla y sopla en la unidad dosificadora

14. EMBALAJE

UPG es empaquetado en una caja rígida.

El interior de la caja está recubierto por una película de polietileno.

Un conjunto de recambios y documentación de instrucciones está embalado en bolsas de polietileno.

15. TRANSPORTE

El medidor está empaquetado en una caja rígida que puede ser transportada en compartimentos cerrados y secos o cualquier clase de transporte con temperature ambiente desde -40 °C hasta +60 °C y sobre el 100% de humedad.

16. ALMACENAJE

El medidor debería ser almacenado a una temperatura ambiente desde los 5 °C hasta los 40° C y una humedad relativa sobre el 80%.

El medidor debería almacenarse separado de material inflamable y ácidos. El aire del ambiente no debería contener vapores o gases agresivos.

17. DISPOSICIÓN

17.1. La disposición del UPG debe realizarse de acuerdo con las normas y reglamentos del país en el que se opera. Para este propósito, solicite aclaraciones a las agencias gubernamentales relevantes.

17.2. El símbolo anterior significa que, de acuerdo con las leyes y regulaciones locales, los productos marcados con este símbolo deben eliminarse por separado de los desechos domésticos. Cuando el producto llegue al final de su vida útil, llévelo a un punto de recolección designado por su autoridad local.

La recolección y el reciclaje por separado de sus productos ayudarán a conservar los recursos naturales y a garantizar que se recicle de manera segura para la salud humana y el medio ambiente.

18. GARANTÍAS Y RESPONSABILIDADES

18.1. El periodo de garantía se indica en la etiqueta.

18.2. Vida útil asignada: 5 años.

18.3. El fabricante garantiza el cumplimiento de la UPG con los requisitos de las especificaciones y requisitos establecidos en los documentos del contrato sujetos al cumplimiento del consumidor con las condiciones de transporte, almacenamiento y operación especificadas en este documento.

18.4. En caso de violación de los requisitos de este manual de usuario de UPG o cualquiera de sus condiciones de transporte y almacenamiento establecidas en este manual, el usuario perderá el derecho a la compensación y al servicio de garantía del dispositivo.

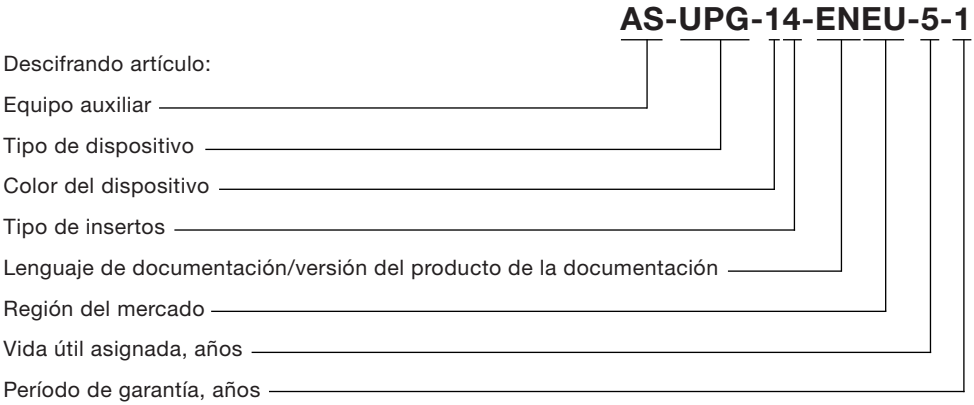
18.5. El fabricante no se hace responsable de los daños relacionados con el uso indebido o mal uso de la UPG.

18.6. La responsabilidad del uso de UPG corre a cargo del usuario.

18.7. EL fabricante tendrá derecho a introducir cambios estructurales menores que no afecten el trabajo ni perjudiquen el rendimiento del UPG sin previo aviso a los usuarios.

19. ETIQUETADO

Ejemplo de caso de notación de dispositivo de prueba de fugas de presión positiva UPG en la documentación técnica y al realizar el pedido:



20. INFORMACIÓN POR PEDIDO

Pedido de componentes de repuestos UPG

Artículo	Orden del pedido	Cantidad
Junta	UPG.00.005	1
Anillo	UPG.00.006	1

DEZEGA SP GÜVENLİK ÜRÜNLERİ SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ EGE SERBEST BÖLGESİ ZAFER SB MAH. NİLÜFER SK.NO:30 GAZİEMİR, İZMİR

Tel.: +90 232 251 0 394

www.dezega.com
info@dezega.com